

95

NO-ACCREDITED
CORPORATIONS

ИЗДАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ОТКОЛЕНИЯ

С. С. ГОЛОВА, Е. И. ЗАКИНА

УЧИТЕСЬ ГОВОРИТЬ ПО-АНГЛИЙСКИ

ИЗДАНИЕ ТРЕТЬЕ, СТЕРЕОТИПНОЕ

Издательство ИНО
Москва - 1960

С. С. Токсов, Е. И. Халин
УЧИТЕЛЬ ГОВОРИТЬ ПО-АНГЛИЙСКИ
Издание третье, стереотипное

Редактор **Н. П. Масарина**
Художественный редактор **Л. С. Морозова**
Технический редактор **Н. А. Белина**

Подписано в печать с матриц 19 января 1960 г. Формат бум. 84 x 108 1/2
Физ. печ. лист. 11. Условн. печ. лист. 9. Учетно-издат. лист. 9,75.
Тираж 200 000 экз. Заказ № 106. Цена 2 руб. 80 коп.

Издательство Института международных отношений
Москва, 4-я Мещанская, 7.
Набрано в типографии Издательства ИМО,
Москва, Г-21, Метропроектная, 33.

Отпечатано с матриц типографии «Красное знамя» на Книжно-журналь-
ной фабрике Главлитиздатата Министерства культуры СССР,
Киев, ул. Вульфово, 24.

95

АНКЕТА

граждан... СССР, ходатайствующе... о выезде за границу по частным делам

Место для фотокарточки

ВОПРОСЫ	ОТВЕТЫ
1. Фамилия, имя и отчество	Освальд Марина Николаевна
2. Если изменяли фамилию, имя или отчество, укажите, когда, где и по какой причине	До вступления в брак Трусакова Марина Николаевна Бражное с. тальметло №-ПЯ N 332221 от 30 апреля 1941 года; Лидино, с. Мухом. Буря ЗПС Ленинского района
3. Число, месяц, год и место рождения (деревня, город, район, область, республика; если родился за границей, указать страну)	17 июля 1941 года г. Северодвинск Архангельской обл.
4. Национальность	русская
5. Семейное положение (состоите в браке, разведены, вдовы)	состою в браке
6. Если состояли в другом гражданстве, укажите, какое гражданство имели, в связи с чем и когда его утратили, когда приобрели гражданство СССР	в другом гражданстве не состояла
7. Социальное происхождение	служащая
8. Партийность, год вступления. № партбилета или кандидатской карточки	нет
9. Состоите ли членом ВЛКСМ, с какого времени и № билета	нет
10. Состояли ли ранее в КПСС, когда и по какой причине выбыли	нет
11. Имели ли партийные взыскания: когда, кем, за что и какое наложено взыскание	нет
12. Образование и специальность по образованию, когда и в каком учебном заведении окончили	Среднее фармацевтическое. Окончила Ленинградское фармацевтическое училище в 1952г. Специальность фармацевт
13. Ученая степень, ученое звание	нет
14. Имеете ли научные труды, изобретения	нет
15. Какими иностранными языками и языками народов СССР владеете и в какой степени (читаете и переводите со словарем, читаете и можете объясняться, владеете свободно)	нет
Привлекались ли Вы к судебной ответственности, когда и за что	нет

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

ВОПРОСЫ	ОТВЕТЫ
17. Были ли Вы за границей, где, когда и с какой целью. Если выезжали из СССР, то в каком году, где получали документы на выезд за границу	нет
18. Имеются ли у Вас родственники за границей, где проживают, с какого времени и чем занимаются (фамилия, имя, отчество и степень родства), когда и при каких обстоятельствах они оказались за границей	
19. Были ли Вы или Ваши ближайшие родственники в плену или интернированы в период Отечественной войны, кто, где, когда, при каких обстоятельствах освобождены	нет

20. Ваши ближайшие родственники, проживающие в СССР (супруг, родители, дети, братья, сестры)

Степень родства	Фамилия, имя, отчество*)	Год и место рождения	Место работы, должность	Адрес местожительства
Муж	Освальд Ли Карвей	1939 г. Нов. Орлеан	Минский район: Бог, слесарь	г. Минск ул. Каминная 46/24
Мать	Медведева Клавдия Васильевна	1917 г. г. Архангельск	Лабораптий Ленингр.	г. Ленинград ул. Маршала в 1982
дети в фамилии	Игусаква Клавдия Васильевна			
Сын	Медведев Александр Иванович	1915 год	Ленинградский коксо-газовый завод	г. Ленинград Обводный 86 кв 43
Сестра по матери	Медведева Татьяна Александровна	присылать по 1942 г. г. Мурманск Магадан ССР	улица	г. Ленинград наб. Обводного канала д. 86 кв 43
Брат по матери	Медведев Тимур Александрович	присылать по 1942-1948 г. г. Архангельск	улица	г. Ленинград Обводный канал д. 86 кв 43
Сестра матери	Берлова Мария Васильевна		Лабораптия СЗО	г. Минск ул. Рабелло
Муж сестры по матери	Берлов Иван Александрович		работает на Ленинском расходе	г. Минск ул. Рабелло
		1961		
		50		
		1911		

* Если жена имеет фамилию мужа, необходимо указать также ее девичью фамилию.

21. Выполняемая работа с начала трудовой деятельности (включая учебу в высших и средних специальных учебных заведениях, военную службу, участие в партизанских отрядах).
При заполнении данного пункта учреждения, организации и предприятия необходимо именовать так, как они назывались в свое время, военную службу записывать с указанием должности.

Месяц и год		Должность с указанием учреждения, организации, предприятия, а также министерства (ведомства)	Местонахождение учреждения, организации, предприятия
поступания	ухода		
1/IX-1955	1/IX-1959	Учащая Ленинградского Фармацевтического училища	г. Ленинград Матарский пр.
29/X-1959		Ассистент аптеки Зей Клинической больницы имени Зейкина	г. Ленинград Ленинский пр. 20

22. Размер получаемой зарплаты (пенсии) или на чем иждивении находитесь

Зарплата 45 руб.

23. Участие в центральных, республиканских, краевых, областных, окружных, городских, районных, партийных, советских и других выборных органах.

Местонахождение выборного органа	Название выборного органа	В качестве кого избран	Г о д	
			избрания	выбытия

24. Какие имеете правительственные награды (когда и чем награждены)

25. Отношение к воинской обязанности и воинское звание Военнообязанная,
резерва

26. В связи с чем, в какую страну и на какой срок намерены выехать. Чем собираетесь заниматься за границей. Если выезжаете к родственникам, укажите их фамилии, имена, отчества, степень родства и адрес

На постоянное жительство к мужу в США

27. Домашний адрес ? Минск ул. Коммунистическая
дом 4 кв 24

Серия и номер паспорта, кем и когда выдан XXVII - МУ N 533420
выдан Р/участковым отделом милиции
г. Минск

28. Перечислите все документы, которые прилагаете к заявлению в обоснование выезда

XXVII МУ N 533420 Заявление 2 отв.
г. Подшофары 2 кв. 1 стр. 1 с м. 10
адреса. Лично работн характерности
личн свідомств о родині, копія сві-
дільства о франс, бітв о мужі, грамота
г. 10

196 г.

Личная подпись Н. Свалов

Заявление и прилагаемые к нему документы, перечисленные в п. 28, приняты

(должность, фамилия сотрудника, принявшего документы, и его подпись)

196 г.

Минск,
Jan. 28, 1961.

Здравствуй, Марина.

Я получил твоё письмо (давненько).
Ты уже пишешь с анкетой, как
употребляется слово 'намет'. По-русски
говорят 'попытка', 'бандераль'; а мне
по-английски 'а расчет'. Обычно я
покарываю ваши письма Маме, Павли-
ку или Витеран, последним отсылка
к сугаро. Маме, после того как про-
читала твоё письмо, решила напи-
сать тебе, её маме маме. Наверное,
ты уже получила эти письма.

У нас здесь катит все как и было.
Последнее время стояли морозы
-25-26°C. Сейчас потеплело -4-6°C.

Через несколько месяцев когда
институт, интересно где придется ра-
ботать.

Я чувствую, что это письмо коротко-
вато. Но если писать обо всем по-
дробно, то получалась бы целая тетрадь
подви, на которой я не стою (успешно
любви)



Лучше мне свои загадать вопросы.
Тан будет праде и димпрея.

Как поживаете Диме? Ей мне
сидро ног. Совсем бабине! Она дажна
походить на меня. Я не могу сказать,
то или неправ, но в общем то
мне бабине нравилась. У меня нрави-
мые пернос лица и пр., что не могу
сказать об Алексее (ему как и мне
можно ему не показывать).

Ты, наверно, мне здорово говоришь
по-английски. Бабушка. Я слышу
как своим слухом и устима-
ли, но это далеко от твоей речи.
Гамму 20-нибудь туну.

Dear Alex,

Here is a letter to your
wife. I wrote something about your face
but I really didn't mean that. I always
believed you to be a most attractive chap.

I hope you are getting OK. with your
job and everything.

My best wishes to all you.

Will you answer soon.

Your friend, Erick.

My folks send their regards to you.

Вашим друзьям,
Гамму 17-е, Кантон

Мариночка, здравствуй! 1. XI. 62г.

Народы - то в доброту написав
все не было в жизни. А здесь
привыкла жить с Ринголдом,
совсем захлебываясь.
Но теперь все остало на свои
места и в тебе сила писать
люблю.

Таня у мамы. Забываю только
всю в Вере / что люблю /
все же пишу тебе / что было 16/25/
в отменном писании / как
не знаю. Очевидно, что
будущее. Иди, Таня,
к Вере / Вере, как
моя мама / с мамой с мамой.
Вера / с мамой /
настроению и в жизни это же
сказать тебе и написать
настроению подобно / и /
после / не / на /
Таня / свои /
буду / по / что /
буду / так / /
буду / / /

З' мене все отлучено.
Спасибо за все. Буду
писать тебе / /
по / / /
В отменном / /
наша / /
никуда не поеду, / /
буду. Собираюсь / /

8 прародки. Сводравимо тебе с
 прародки. Сводравимо тебе с
 свине. Сводравимо тебе с
 свине. Сводравимо тебе с
 свине. Сводравимо тебе с

Владимирка, 8 год жас се
 Владимирка, 8 год жас се
 Владимирка, 8 год жас се
 Владимирка, 8 год жас се
 Владимирка, 8 год жас се

адрес: Ленинград
 ул. Орловская, 10-26
 Москва.

Косице вопрос по поводу
 косице вопрос по поводу
 косице вопрос по поводу
 косице вопрос по поводу
 косице вопрос по поводу

пробь, обрызгусь. Дородоженнас?
Вот и обривно.

Да, ты зовишь а у нас
пробавились, сивильца ст не.
Билырки, палырки, с
цр крив, ухари и сиривере
привари. Зовишь вводи на
сривале. Забавоветос ири все
Зусовили? онекран. Вонде
Всё, начинаю с лова и
контая поприказе. В жуе
на водно ст охороках жуе
Билырки. Зовишь - цуфриве
одрива. Одриве сивильца -
расивильнас.

Милый Дюкна в оне в тебе
привавились за твои порки.

Или Каринара, ты Зовишь сто
привавились, тебе сивильца ири
Умру Билырки, ири оне вонде,
привавились, оне вонде вонде -
ты вонде ири привавились
ири вонде, Зовишь в, пробь,
Зовишь сивильца вонде, сивильца
ири привавились по-отнавиле
ири вонде. Зовишь ири вонде
ири вонде, оне вонде вонде
на вонде. Зовишь вонде
одриве сивильца. Зовишь вонде

Да, можешь быть ты ири
наших пробь на сивильца
ири вонде. Зовишь вонде вонде
ири можешь быть тебе вонде.

кучки? Я могу тебе выслать.
 Если будешь просить —
 пошлю тебе, а когда не
 с большим количеством
 денег.

На тебе спасибо.
 Здесь добродетельные люди и
 еще лучше — все счастливо.

Придет Алену, пошлю тебе
 тебе большой привет от
 мамы.

Аня.

UNITED STATES OF AMERICA
 DEPARTMENT OF STATE
 STATEMENT

LTJ 35210

UNITED STATES OF AMERICA
 DEPARTMENT OF STATE
 STATEMENT

DATE: 1/26/52

BALANCE FORWARD FROM PREVIOUS STATEMENT

DATE	CODE	REF. NO.	DESCRIPTION	AMOUNT	CURRENCY	REMARKS
				455.87		
			Transportation (Moscow to N.Y.)	455.87		
				5476		

66.

5

4

F.B.I

Roll 41

Set 4

170-270

172

170

ТРУДОВАЯ КНИЖКА

Фамилия Трысакава

Имя Марина

Отчество Николаевна

Год рождения 1941

Образование: начальное, среднее, высшее
(последнее)

Профессия режиссер

Подпись владельца Трудовой книжки
Алкс

Дата выдачи Трудовой книжки
14/II-1962

170

СВЕДЕНИЯ				О РАБОТЕ		
№ записи	Дата			Сведения о приеме на работу и увольнении	Сведения о выполнении работы, неучтенных во (с указанием причин)	Или сведения о месте работы (адрес, почт. адрес и номер)
	Год	Месяц	Число			
1				Объявлена в войсковую	Включена в войсковую	
				Зависела в войсковую	Включена в войсковую	
2	1960	VII	-	Переведена в войсковую	Включена в войсковую	Войсковая № 110 2/11-60
3	1962	III	20	Освобождена в войсковую	Включена в войсковую	Войсковая № 111-62
				Увождена в войсковую	Включена в войсковую	Войсковая № 112-62

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

171

The validity of this certificate shall extend for a period of three years, beginning eight days after the date of a successful primary vaccination or, in the event of a revaccination, on the date of that revaccination.

The approved stamp mentioned under must be in a form prescribed by the health administration of the territory in which the vaccination is performed.

Any amendment of this certificate, or omission or failure to complete any part of it, may render it invalid.

La validité de ce certificat couvre une période de trois ans commençant huit jours après la date de la primo-vaccination effectuée avec succès (prima) ou, dans le cas d'une revaccination, le jour de cette revaccination.

Le cachet d'authentification doit être conforme au modèle prescrit par l'administration sanitaire du territoire où la vaccination est effectuée.

Toute correction ou rature sur le certificat ou l'omission d'une quelconque des mentions qui le compose peut affecter sa validité.

MS.112-129



Printed in the Netherlands

International Bevrijs van leening
tegen Polken

International Certificate of
Vaccination against Smallpox

Certificat International de
Vaccination contre la Variolo



Holland-America Line
ROTTERDAM

172

Копия

Свидетельство о рождении

Гр. Трусалова

Алевтина Николаевна
(фамилия, имя и отчество)

родилась(лась) 17/12/1941 Семлоухово

шоссейная железная дорога
(числом и цифрами год, место и число)

Место рождения ребенка: город, селение Севрорвинск

район Архангельский область, край

республика РСФСР о чем в книге записей актов

гражданского состояния о рождении 1941 г. август месяца

14 числа произведена соответствующая запись в № 1285

Родители:

Отец Трусалов
(фамилия, имя, отчество)

национальность русский

Мать Трусалова
(фамилия, имя, отчество)

Клавдия Васильевна
(фамилия, имя, отчество)

национальность русский

Место регистрации Севрорвинского городского отдела
(наименование и наименование органа ЗАГС)

РАТС Севрорвинского обл.
(наименование и наименование органа ЗАГС)

Дата выдачи 19 июль 1961 г. № 1285

Печат. учреждения
выдавшего удостоверение бюро записей
актов гражданского состояния
СМОТРИТЕ НА ОБОРОТЕ

(подпись)

172

4 АВГ 1964 105 г. Я. ХРИШКЕВИЧ ~~З. П.~~ Нотариус
Гербей ~~М. М. М. М.~~ Государственной нотариальной
конторы, _____ области свидетельствую

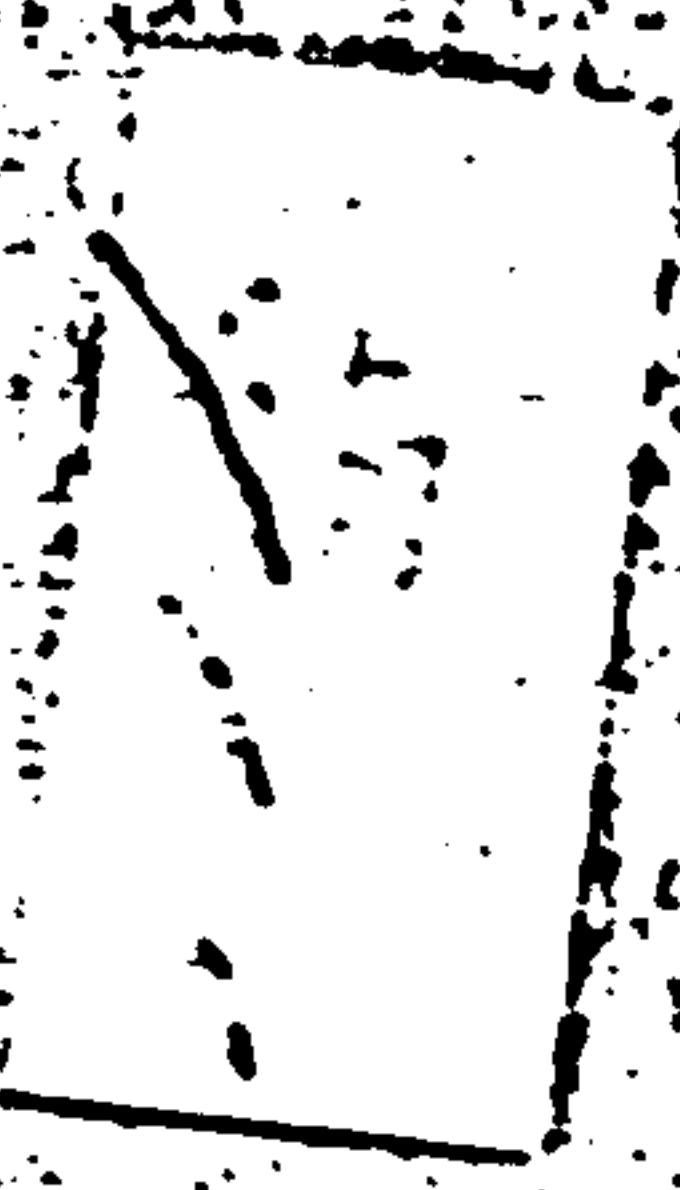
верность этой копии с подлинником ее. При сличении копии с под-
линником, в последнем поправок, вписок, зачеркнутых слов и дру-
гих особенностей не оказалось.

Взыскано госпошлины _____

По расписке № 16-54050 20.08.64

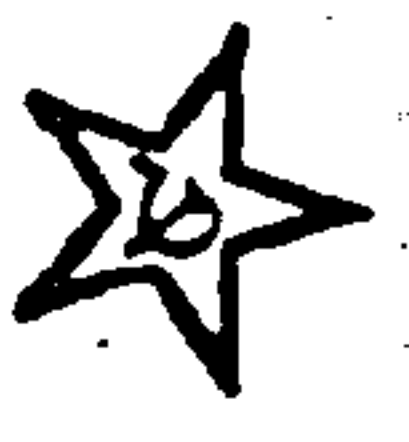


Нотариус В. В. В. В.



RECEIVED
COMMUNICATIONS SECTION
MAY 19 1964

173



БОЕВЫЙ БИЛЕТ

Серия БМ № 560123

Орлов

Имя и отчество *Александр Николаевич*

Дата рождения *1941*

Взнос *1000 руб.*

Подпись *А. Орлов*



1. Военно-учетные сведения

1. Год рождения	1941
2. Очередь в армию	Замк. <i>Бригады</i> - <i>защитники</i>
3. Форма призыва	СА
4. Категория	сержант
5. В каком году и какой части	1948
6. Наименование воинской части	<i>92-й мотострелк. полк</i>
7. Наименование воинской части	<i>гвардейский</i>
8. Наименование воинской части	<i>полков.</i>

173

II. Obovate parasites

1. Co-Atlantic (parasitoid)

propinqua *cs*

2. Diptera-like (parasitoid of wasp, fly, etc.) (parasitoid of wasp, fly, etc.)

kygala

3. Co-Atlantic (parasitoid of wasp, fly, etc.)

cs

4. Parasitoid

kygala

5. Parasitoid

kygala

6. Parasitoid

kygala

7. Parasitoid

kygala

8. Parasitoid

kygala

9. Parasitoid

kygala

10. Parasitoid

kygala

11. Parasitoid

kygala

12. Parasitoid

kygala

16. Frustrated & obscure

Diaparsis fuscicornis *cs*

Quasi nova *fuscicornis*

Diaparsis fuscicornis *cs*

Quasi nova *fuscicornis*

Diaparsis fuscicornis *cs*

Quasi nova *fuscicornis*

1957

0

17. Micro parasites

Diaparsis fuscicornis *cs*

Quasi nova *fuscicornis*

Diaparsis fuscicornis *cs*

Quasi nova *fuscicornis*

1957

0